

Ministerstvo životného prostredia SR  
Sekcia environmentálneho hodnotenia  
a riadenia  
Odbor environmentálneho posudzovania  
Námestie L. Štúra 1  
812 35 Bratislava

11.11.2014

## **Vec: Pripomienky k projektu Polyfunkčná stavba TWIN CITY – zmena stavebných objektov**

V zmysle § 23 ods. 4 zákona NR SR č. 24/2006 Z.z. o posudzovaní vplyvov na životné prostredie podávame nasledovné pripomienky a návrhy<sup>1</sup> k zámeru Polyfunkčná stavba TWIN CITY - zmena stavebných objektov (Navrhovateľ: Twin City a.s., Karadžičova 12, 821 08 Bratislava).

Občianske združenie Cyklokoalícia je v tejto veci pokladané za zainteresovanú verejnosť, ktorej právo na priaznivé životné prostredie môže byť rozhodnutím dotknuté. K pripomienke sa pripájajú fyzické osoby dole uvedené.

Zároveň všetci žiadame byť účastníkmi ďalších konaní.

Predložená zmena pôvodného zámeru **redukuje celkovú podlahovú plochu** o 49%, z toho **pre administratívu o 40%**. **Celkový počet parkovacích miest klesá o 56%** z 2840 na 1240, z toho **v garáži klesá o 61%** z 2724 na 1054, **na teréne naopak rastie o 60%** zo 116 na 186. Zároveň dochádza k zníženiu počtu podzemných podlaží, namiesto pôvodne navrhnutých troch budú len dve.

Keďže administratívna plocha je redukovaná len o 40% a parkovacie miesta až o 56% (podzemné miesta, ktoré zostanú zachované aj pri ďalšej výstavbe, dokonca až o 61%), na rovnakú jednotku plochy pre administratívu bude pripadať menej parkovacích miest ako v pôvodnom zámere.

Uvedená skutočnosť je pozitívna z hľadiska trvalo udržateľného rozvoja, keďže menší počet parkovacích miest znamená menej osobných áut, čo znamená menšie nároky na

---

<sup>1</sup> Pripomienky nájdete v elektronickej podobe na adrese  
<http://cyklokoalicia.sk/wp-content/uploads/2014/11/eia-twin-city-zmena-so.pdf>

infraštruktúru pre dynamickú automobilovú dopravu, čo následne znamená viac verejného priestoru, či priestoru pre nemotorovú alebo verejnú dopravu.

Len samotná redukcia parkovacích miest však môže vyústiť do negatívnych dôsledkov, ako je parkovanie a jazdenie na všetkých priestoroch, kde je to fyzicky možné, aj keď je to nežiaduce, či dokonca nebezpečné pre slabších účastníkov cestnej premávky.

Na elimináciu negatívnych dôsledkov navrhovanej zmeny je preto potrebné realizovať aj opatrenia na ochranu chodcov a podporu cyklistickej a verejnej dopravy.

Územím prechádzajú viaceré hlavné mestské cyklotrasy zakotvené v územnom pláne (ÚP), ktoré nie sú v pôvodnom zámere dôkladne riešené. Sieť v ÚP je rozšírená a pomenovaná v uznesení mestského zastupiteľstva. Ide o trasy:

- O2 2. okruh (Karadžičova),
- O2 3. okruh (Košícká),
- R17 *Prievozska radiála* (Dunajská - Mlynské nivy),
- R20 *Priečna os* (Poľná - Karadžičova - AS Mlynské nivy)
- R26 *Páričkova - Trenčianska* (Páričkova)

Navrhujeme preto:

1. **Chodníky a segregované cestičky** pre cyklistov v súbehu s komunikáciami pre motorové vozidlá **oddeliť od vozovky zeleným pásom**, ktorý zároveň môže slúžiť ako pás na výsadbu stromov, umiestňovanie stĺpov verejného osvetlenia a trolejového vedenia či ďalšieho mestského mobiliáru. **Vstupy** na chodník a vjazdy na cestičky pre cyklistov **oddeliť od vozovky vhodnými zábranami vjazdu** (stĺpiky, biskupské klobúky a pod.).
2. **Vyriešiť parkovanie zásobovacích vozidiel** pre jednotlivé prevádzky tak, aby nebolo nutné ich zastavovanie, jazdenie či dokonca cúvanie po chodníkoch a priechodoch (ako je to dnes pri neďalekom CBC).
3. V riešenom území a jeho bezprostrednom okolí vybudovať nasledovné komunikácie pre cyklistov:
  - 3.1. **Cestička pre cyklistov Karadžičova** - obojsmerná cestička pre cyklistov šírky 2,5 m v pridruženom dopravnom priestore po východnej strane ulice. Od vozovky a prípadne aj od chodníka oddelená zeleným pásom, teda posun voči navrhnutému stavu o cca 1m východne. Ide o časť hlavnej mestskej cyklotrasy O2, okruh pozdĺž Dostojevského radu a Karadžičovej.



- 3.2. **Cestička pre cyklistov Mlynské nivy** - obojsmerná cestička pre cyklistov šírky 2,5 m v pridruženom dopravnom priestore po východnej strane ulice. Od vozovky a prípadne aj od chodníka oddelená zeleným páskom. Ide o časť hlavnej mestskej cyklotrasy R17, ktorá zabezpečí bezpečnú trasu z centra mesta k biznis centráram v okolí Mlynských nív.
- 3.3. **Cyklopriechod Mlynské nivy** - priechod pre cyklistov primknutý k priechodu pre chodcov a súvisiaca cestička pre cyklistov popred budovu autobusovej stanice. Ide o súčasť hlavnej cyklotrasy R20, ktorá bude prepájať jednak hlavnú železničnú stanicu s autobusovou a Mostom Apollo, ale umožní aj prejazd z Páričkovej na Dostojevského rad. V križovaní s Továrenskou požadujeme riešenie preferencie cyklistickej dopravy (vozidlá odbočujúce z ulice Mlynské nivy na Továrenskú budú musieť dať prednosť pri odbočovaní cyklistom jazdiacim po ulici Mlynské nivy (použitie dopravných značiek Daj prednosť v jazde s dodatkovou tabuľou so symbolom bicykla). Obdobne je to pre vozidlá vychádzajúce z Továrenskej. Treba myslieť aj na logické napojenie cyklotrás medzi sebou - križovatkami pre cyklistov.
- 3.4. **Cestička pre cyklistov Košická** - obojsmerná cestička pre cyklistov šírky

# cykloValícia

Karadžičova 6, 82108 Bratislava

2,5 m v pridruženom dopravnom priestore po západnej strane ulice. Od vozovky a prípadne aj od chodníka oddelená zeleným pásom. Ide o časť hlavnej mestskej cyklotrasy O3 spájajúcej Ružinov s Petržalkou cez Most Apollo. Je potrebné vyriešiť aj napojenie na cyklocestičku z existujúcich cyklopruhov na Košickej.



- 3.5. **Cyklopruhy Továrenská - Chalupkova** - Na predchádzanie kolíziám medzi motorovou a cyklistickou dopravou vytvoriť pruhy pre cyklistov (3 m jazdný pruh pre autá, 1,5 m cyklopruh). Zároveň treba zohľadniť prepojenie na ulice Karadžičova, Mlynské nivy a Košická (cyklopruhmi a/alebo priechodmi pre cyklistov). Cyklopruh je od vozovky potrebné oddeliť (výškovo, stavebnými prvkami) tak, aby neslúžil na zastavovanie, či dokonca celodenné státie vozidiel.
- 3.6. **Sprejzadnenie Bottovej** - v novom predĺžení ulice Bottova žiadame o sprejzadnenie ulice pre cyklistov (prejazd cez parkovisko) s napojením na novovybudované segregované chodníky pre cyklistov na uliciach Košická a Mlynské nivy.
4. Vyriešiť bezpečné prejazdy križovatkami Mlynské nivy - Karadžičova a Mlynské nivy Košická pre cyklistov vo všetkých smeroch. Navrhnuť a realizovať vhodnú kombináciu opatrení ako samostatné cestičky pre cyklistov, cyklopruhy, predsadené priestory, nepriame ľavé odbočenia či svetelná signalizácia.
5. Požadujeme riešiť parkovanie bicyklov pri záujmových bodoch (vstupy do budov, obchody, reštaurácie a pod.). Pre dlhodobé parkovanie bicyklov požadujeme postaviť kryté cyklostojany pre parkovanie zamestnancov počas pracovnej doby (ideálne v podzemných garážach a s lokalizáciou spŕch a priestorov na prezliekanie) a taktiež stojany na krátkodobé státie bicyklov umiestnené pri vchodoch pre návštevy. Aby bolo možné považovať stojany za funkčné, musia spĺňať podmienku



# cyklokoalícia

Karadžičova 6, 82108 Bratislava

uzamknutia kostry (rámu) bicykla podľa TP 7/2014.

6. **Požadujeme riešiť cyklistickú infraštruktúru podľa Technických podmienok (TP) 07/2014 Navrhovanie cyklistickej infraštruktúry.**
7. Podľa našich informácií spracovávaný generel dopravy skúma aj električkovú trať po ulici Mlynské nivy. Odporúčame preto, aby súčasťou zmeny bola aj územná rezerva na vybudovanie tejto trate.

## **Pripomienky podáva samostatne:**

- Cyklokoalícia, občianske združenie, Karadžičova 6, 82108 Bratislava
- Peter Netri, Ondrejská 2, 83106 Bratislava (fyzická osoba)

Detailnejšie informácie poskytnú pripomienkujúci na požiadanie.

Za zohľadnenie našich pripomienok a návrhov v projekte a v plánovanej výstavbe Vám ďakujeme. Podporíte tým rozvoj cyklistickej a pešej dopravy v Bratislave a prispějete tak k zdravšej populácii a lepšiemu životnému prostrediu.

S pozdravom,

Cyklokoalícia